우리말 어휘의 시간을 읽다

# 제복

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

학교나 관청, 회사 따위에서 정하여진 규정에 따라 입도록 한 옷.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
7개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 36자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '제복'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 학교나 관청, 회사 따위에서 정하여진 규정에 따라 입도록 한 옷.

# 제복의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

제복의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **제복**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **제복**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **制服**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **뎨복**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 졔복
  19세기20세기
- 제복

20세기현재

- 制服
  19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종
制服, 뎨복, 졔복, 제복

## 제복의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

---

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

‘제복’은 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘졔복’이나 한자로 표기된 ‘制服’이 나타난다.

### 다른 언어와 한자음

‘제복’은 일본어로부터 들어온 말이다.

### 표기와 소리의 특징

근대 국어 시기에 ‘ㅅ, ㅈ, ㅊ’ 아래에서 이중 모음 ‘ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ’가 ‘ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ’로 단모음화하는 현상에 따라 20세기부터 ‘제복’이 나타나 현재까지 이어진다. 20세기에 나타나는 ‘뎨복’은 ‘制’를 ‘뎨’로 표기하는 옛 관습을 따른 것이다.

## 문헌 속의 제복

전체 용례 7개

---

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**19세기** 制服, 졔복 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
制服, 졔복

출처 1895 대한제국 관보 제24호

용례 01

문헌 용례

將校ᄂᆞᆫ 身을 終토록 其 官을 保有ᄒᆞ고 制服을 着ᄒᆞ야 其 官에 對ᄒᆞᄂᆞᆫ 禮遇를 享ᄒᆞ니.

현대어 풀이

장교는 몸을 마치도록 그 관직을 보유하고 제복을 입어 그 관직에 대하는 예우를 향유하니.

출처 1899 매일신문 1월 5일 4면

용례 02

문헌 용례

졔복과 금관 죠복 흑단령과 사모ᄂᆞᆫ 그 젼ᄃᆡ로 두고 기 외 관인 의복은 외국과 ᄀᆞᆺ치 고친다더라.

현대어 풀이

제복과 금관, 조복, 흑단령과 사모는 그 전대로 두고 그 외 관인 의복은 외국과 같이 고친다더라.

출처 1899 매일신문 2월 8일 3면

용례 03

문헌 용례

즁츄원에셔 의론 ᄒᆞ기를 즁츄원에셔 졔관이 흔이 차츌이 되니 가셰가 넉넉지 못ᄒᆞᆫ 의관이 졔복을 예비ᄒᆞᆯ 슈도 업스려니와.

현대어 풀이

중추원에서 의논하기를 중추원에서 제관이 흔히 차출이 되니 가세가 넉넉지 못한 의관이 제복을 예비할 수도 없으려니와.

## 20세기 제복, 制服, 제복 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

제복, 制服, 제복, 뎨복

출처 1906-1907 보감 1:69ㄱ

용례 04

문헌 용례

제의ᄂᆞᆫ 보ᄇᆡ로온 당면쥬로 ᄭᅮᆷ엿시니 지금 졔의 모양은 업고 외인 졔복과 ᄀᆞᆺ치 지엇시며.

현대어 풀이

제의(祭衣)는 보배로운 당면주로 꾸몄으니 지금 제의(祭衣) 모양은 없고 외인 제복과 같이 지었으며.

출처 1920 조선일보 6월 8일 3면

용례 05

문헌 용례

巡査가 醉滔酩酊하야 角帽 학생을 毆打 學生은 制服이 裂破됨.

현대어 풀이

순사가 몹시 취하여 각모 쓴 학생을 구타, 학생은 제복이 찢어짐.

출처 1920 동아일보 6월 9일 4면

용례 06

문헌 용례

작 이십일은 오월 단오임으로 창덕궁에서는 리 왕 뎐하쎄서와 내뎐하쎄서는 제복을 입으시고 상오 십이시경에 효덕뎐(孝德殿)에 나가압시와.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1923 삼생기연186

용례 07

문헌 용례

어새 나가 우러러 보매 연왕이 뎨복을 ᄀᆞᆺ초고 옥탑에 젼좌ᄒᆞ매.

현대어 풀이

어사가 나가 우러러 보매 연왕이 제복을 갖추고 옥탑에 전좌하매.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 제복의 보충 설명

영어 ‘uniform’의 번역어인 ‘制服(제복)’은 일본에서 만든 한자어이다. 우리말에서 ‘制服’은 본래 궁중 의식에 참여할 때 입는 옷, 상복을 뜻했으나, ‘制服(제복)’이 일본을 거쳐 들어오면서 지금은 획일적인 옷의 의미로 주로 사용되고 있다.

## 제복의 참고문헌

사전 편찬 참고자료


- 이한섭 2024 ≪용례 기반 일본어 유래 우리말 사전≫ 한국문화사


### 자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 제복의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 制

뜻·음 절제할 제

총 8획 · 부수 刀





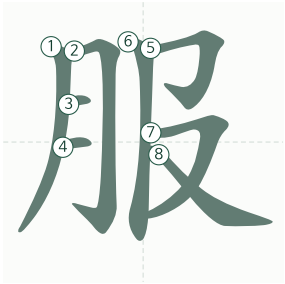

hanja.wordrow.kr/한자/制/

## 服

뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月



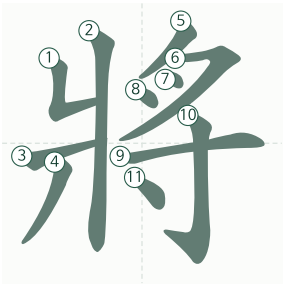
hanja.wordrow.kr/한자/服/

## 將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸



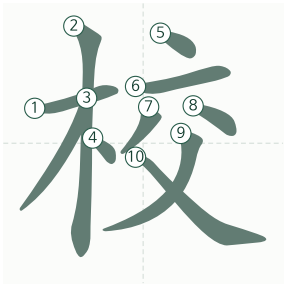
hanja.wordrow.kr/한자/將/

## 校

뜻·음 학교 교

총 10획 · 부수 木



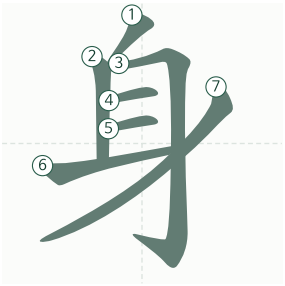
hanja.wordrow.kr/한자/校/

## 身

뜻·음 몸 신

총 7획 · 부수 身



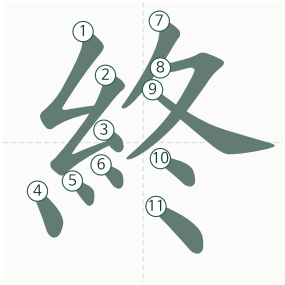
hanja.wordrow.kr/한자/身/

## 終

뜻·음 마칠 종

총 11획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/終/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

2 / 6 · 36자

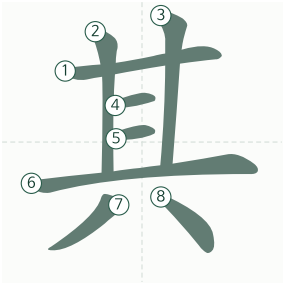
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八



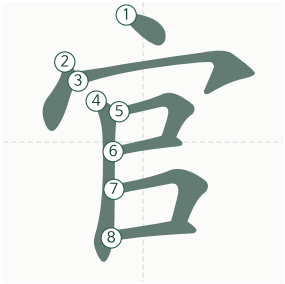
hanja.wordrow.kr/한자/其/

## 官

뜻·음 벼슬 관

총 8획 · 부수 宀



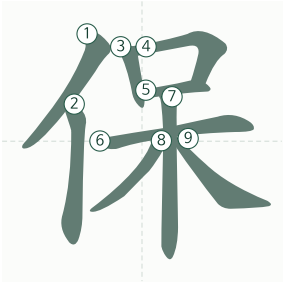
hanja.wordrow.kr/한자/官/

## 保

뜻·음 지킬 보

총 9획 · 부수 人



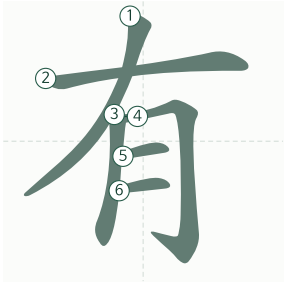
hanja.wordrow.kr/한자/保/

## 有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月



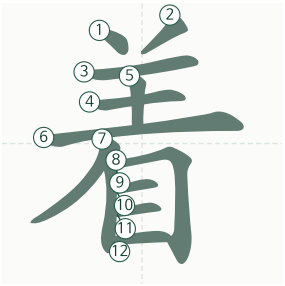
hanja.wordrow.kr/한자/有/

## 着

뜻·음 붙을 착

총 12획 · 부수 目



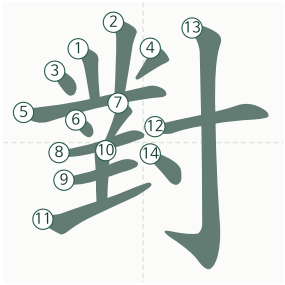
hanja.wordrow.kr/한자/着/

## 對

뜻·음 대할 대

총 14획 · 부수 寸



hanja.wordrow.kr/한자/對/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 6 · 36자

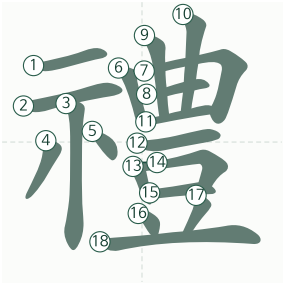
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 禮

뜻·음 예도 례

총 18획 · 부수 示



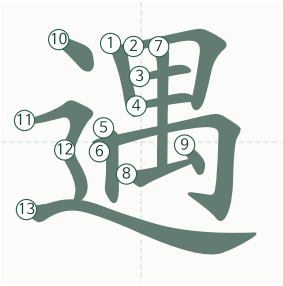
hanja.wordrow.kr/한자/禮/

## 遇

뜻·음 만날 우

총 13획 · 부수 辶



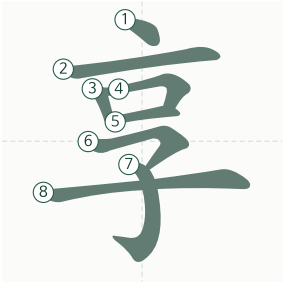
hanja.wordrow.kr/한자/遇/

## 享

뜻·음 누릴 향

총 8획 · 부수 亠



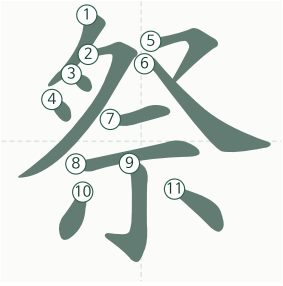
hanja.wordrow.kr/한자/享/

## 祭

뜻·음 제사 제

총 11획 · 부수 示



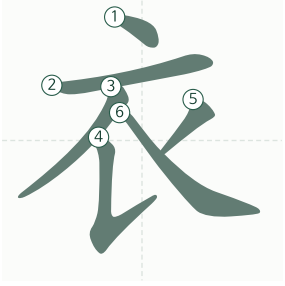
hanja.wordrow.kr/한자/祭/

## 衣

뜻·음 옷 의

총 6획 · 부수 衣



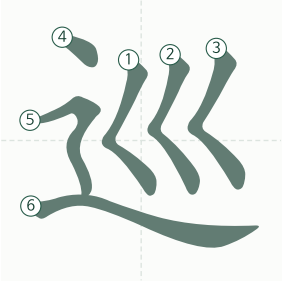
hanja.wordrow.kr/한자/衣/

## 巡

뜻·음 돌[廻]·순행할 순

총 7획 · 부수 巛



사전 7획 · 획순 그림 6획

hanja.wordrow.kr/한자/巡/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 6 · 36자

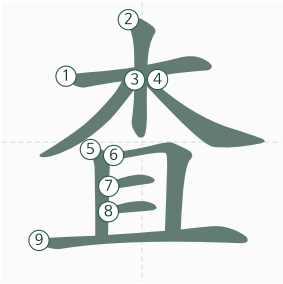
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 查

뜻·음 조사할 사

총 9획 · 부수 木



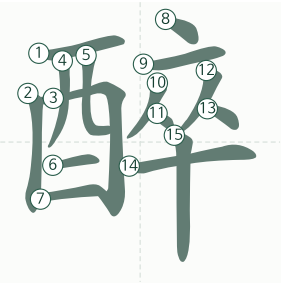
hanja.wordrow.kr/한자/查/

## 醉

뜻·음 취할 취

총 15획 · 부수 酉



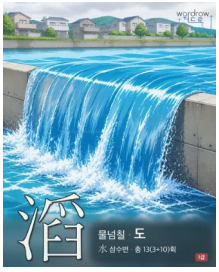



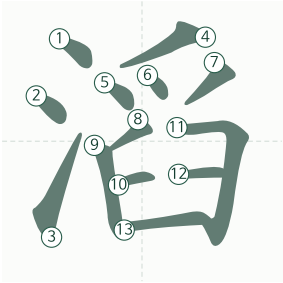
hanja.wordrow.kr/한자/醉/

## 滔

뜻·음 물넘칠 도

총 13획 · 부수 水



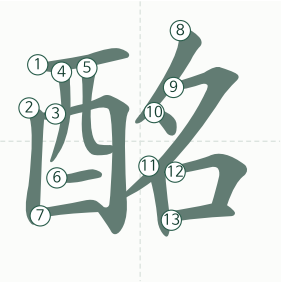
hanja.wordrow.kr/한자/滔/

## 酩

뜻·음 술취할 명

총 13획 · 부수 酉



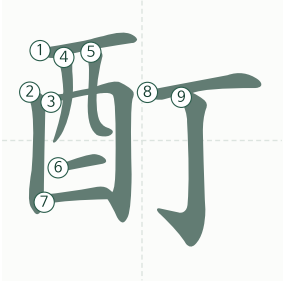
hanja.wordrow.kr/한자/酩/

## 酊

뜻·음 술취할 정

총 9획 · 부수 酉



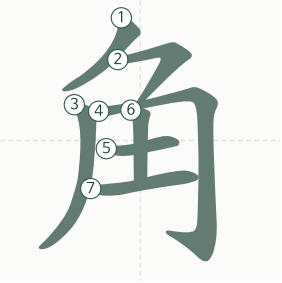
hanja.wordrow.kr/한자/酊/

## 角

뜻·음 뿔 각

총 7획 · 부수 角



hanja.wordrow.kr/한자/角/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 6 · 36자

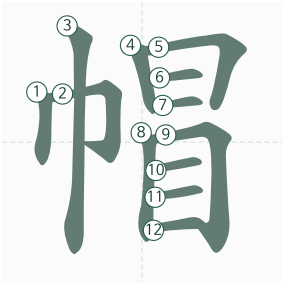
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 帽

뜻·음 모자 모

총 12획 · 부수 巾



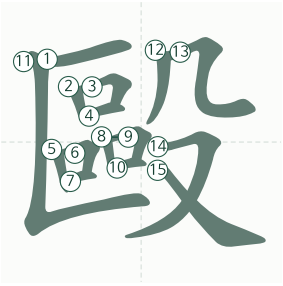
hanja.wordrow.kr/한자/帽/

## 毆

뜻·음 때릴 구

총 15획 · 부수 殳



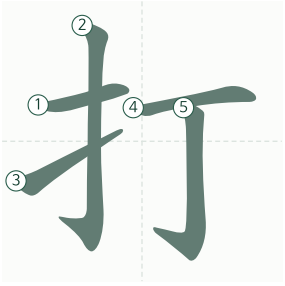
hanja.wordrow.kr/한자/毆/

## 打

뜻·음 칠 타

총 5획 · 부수 手



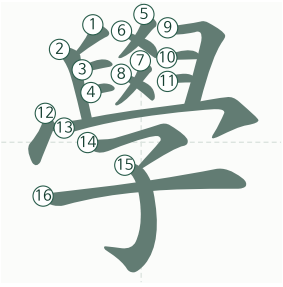
hanja.wordrow.kr/한자/打/

## 學

뜻·음 배울 학

총 16획 · 부수 子



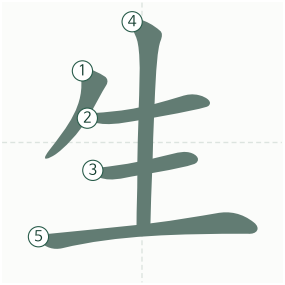
hanja.wordrow.kr/한자/學/

## 生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



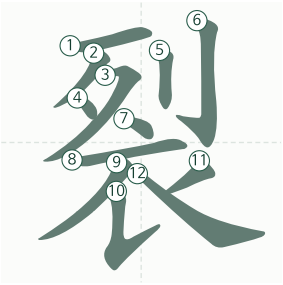
hanja.wordrow.kr/한자/生/

## 裂

뜻·음 찢어질 렬

총 12획 · 부수 衣



hanja.wordrow.kr/한자/裂/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 6 · 36자

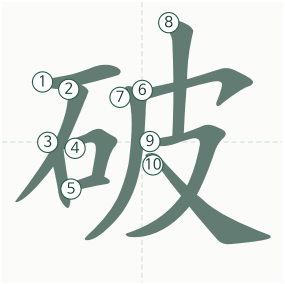
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 破

뜻·음 깨뜨릴 파

총 10획 · 부수 石



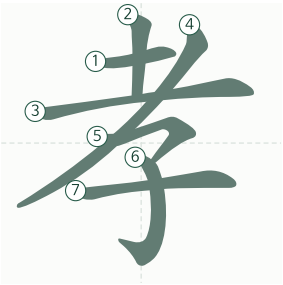
hanja.wordrow.kr/한자/破/

## 孝

뜻·음 효도 효

총 7획 · 부수 子



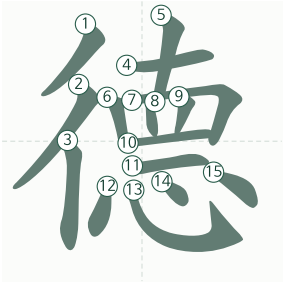
hanja.wordrow.kr/한자/孝/

## 德

뜻·음 큰 덕

총 15획 · 부수 彳



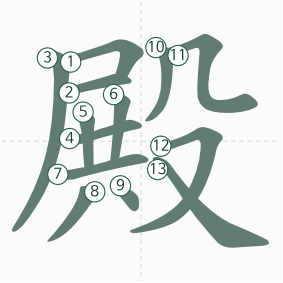
hanja.wordrow.kr/한자/德/

## 殿

뜻·음 전각 전

총 13획 · 부수 殳



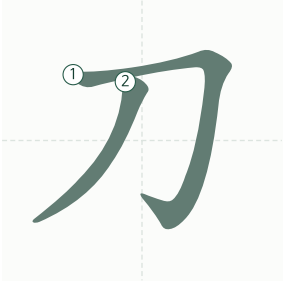
hanja.wordrow.kr/한자/殿/

## 刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀



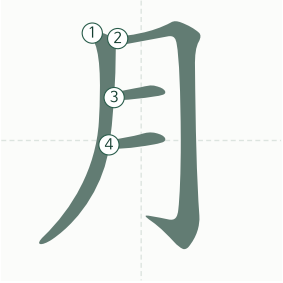
hanja.wordrow.kr/한자/刀/

## 月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月



hanja.wordrow.kr/한자/月/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.